

V [] **Poradnictwo:** Pan/Pani jest zobligowany/a do zgłoszenia się do n/w poradni:

.....

V a [] Obowiązkiem Pana/Pani jest przedłożenie kuratorowi zaświadczenia z w/w poradni.

VI [] **Terapia:** Pan/Pani jest zobligowany/a do poddania się terapii i zgłoszenia się w tym celu do:

.....

VI a [] Obowiązkiem Pana/Pani jest przedłożenie kuratorowi zaświadczenia dot. uczestnictwa w terapii.

VII [] **Leczenie lekarskie:** W przypadku choroby jest Pan /Pani zobligowany/a do regularnego kontaktu z lekarzem lub opieką medyczną :

.....

.....

VII a [] Obowiązkiem Pana/Pani jest przedłożenie kuratorowi zaświadczenia dot. w/w opieki lekarskiej lub medycznej.

VIII [] Pan/Pani jest zobligowany/a do zamieszkania w n/w placówce

.....

.....

IX [] **Inne** (kurs integracyjny, kurs językowy, szkolenie itd.)

.....

.....

IX a [] Obowiązkiem Pana/Pani jest przedłożenie kuratorowi odpowiednich zaświadczeń dot. aktywności wymienionych w punkcie IX

Informacja dot. dozoru w przypadku kary w zawieszeniu i pomocy kuratora sądowego

SPRACHE:polnisch
Język polski

Informationen zu Bewährung und Bewährungshilfe

Wydawca: ADB e. V.

Wydawca

Die ADB e. V. ist der Fach- und Berufsverband der hauptamtlichen Bewährungshelferinnen und Bewährungshelfer sowie der hauptamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der ambulanten sozialen Dienste in der Justiz.

Arbeitsgemeinschaft Deutscher Bewährungshelferinnen und Bewährungshelfer e.V.
Clara-Zetkin-Str. 7
14471 Potsdam
www.bewaehrungshilfe.de

Wstęp

Niemiecka Republika Federalna jest państwem praworządnym, co oznacza, że przepisy i regulacje prawne dotyczą każdego, kto przebywa na terenie Niemiec. Ponieważ system prawny jest dość złożony, należy wcześniej, korzystając z pomocy prawnej, zapoznać się z odpowiednimi przepisami.

Od każdej decyzji sądu, za pomocą odpowiednich środków prawnych, przysługuje odwołanie i ponowne jej rozpatrzenie, co jednakże często pociąga za sobą dodatkowe koszty.

Niniejsze informacje pozwolą Panu/i zapoznać się z podstawowymi wiadomościami dot. dozoru w przypadku orzeczenia kary w zawieszeniu.

Co oznacza kara w zawieszeniu?

Orzeczenie przez sąd kary pozbawienia wolności (*Freiheitsstrafe*) w zawieszeniu, nie oznacza bezwzględnego pozbawienia wolności (*Justizvollzugsanstalt-JVA*). W/w wyrok zezwala osobie skazanej na pozostawanie na wolności i jednocześnie zobowiązuje ją w ściśle określonym czasie (*Bewährungszeit*) do przestrzegania ustalonych przez sąd warunków i nakazów (*Auflagen und Weisungen*).

Warunki i nakazy (*Auflagen und Weisungen*) dot. zawieszenia kary są częścią składową decyzji sądu (*Beschluss*), którą osoba skazana otrzymuje wraz z wyrokiem (*Urteil*).

Jeżeli na czas zawieszenia, warunki i nakazy sądowe będą przestrzegane, kara pozbawienia wolności nie zostanie wykonana.

W przypadku naruszenia warunków i nakazów dot. zawieszenia kary lub popełnienia nowego przestępstwa, sąd może przedłużyć okres zawieszenia kary lub zażądać wykonania kary bezwzględnego pozbawienia wolności.

Czego wymaga się od osoby skazanej:

- Sąd oczekuje, że okres zawieszenia kary zostanie przez osobę skazaną prawidłowo wykorzystany oraz, że w tym czasie nie dojdzie do popełnienia kolejnego przestępstwa.
- W czasie zawieszenia kary osoba skazana jest zobowiązana informować sąd o swoim miejscu pobytu tzn. podawać aktualny adres zamieszkania
- Osoba skazana zobligowana jest do bezwzględnego przestrzegania warunków i nakazów nałożonych przez sąd. Dotyczy to także przestrzegania terminów spotkań z kuratorem sądowym.

Czego należy oczekiwać od kuratora sądowego?

Kurator sądowy wykonuje swoje obowiązki na zlecenie sądu.

Jego zadaniem jest wspieranie oraz pomoc osobie skazanej na czas zasądzonej kary. W przypadku jakichkolwiek problemów, osoba skazana powinna skontaktować się z kuratorem sądowym w celu uzyskania wszelkich wskazówek. Szczególną pomocą służy kurator sądowy w zrozumieniu zasad przestrzegania warunków i nakazów ustalonych przez sąd (*Auflagen und Weisungen*).

Obowiązkiem kuratora jest kontrola osoby skazanej w zakresie wypełniania warunków i nakazów sądowych (*Auflagen und Weisungen*), informowanie sądu o jej wynikach jak również powiadomienie sądu o popełnieniu przez osobę skazaną kolejnego przestępstwa.

Decyzje dot. zawieszenia kary są podejmowane nie przez kuratora, lecz wyłącznie przez odpowiedni sąd (*Gericht*).

Wszelkie informacje dot. osoby skazanej kurator może przekazać wyłącznie do wiadomości sądu.

Przekazywanie informacji dot. osoby skazanej, innym osobom lub instytucjom może nastąpić wyłącznie za przyzwoleniem i zgodą skazanego(ej) (*Schweigepflicht*).

Warunki i nakazy sądowe

Wybór (*Auflagen und Weisungen*)

Na podstawie decyzji sądu, kurator zaznaczy dotyczące Pana/Panią warunki i nakazy oraz uzupełni je odpowiednimi informacjami.

I [] Praca społeczna: Pan(i) jest zobligowany/a do odpracowania nieodpłatnie do dnia (data) godzin w liczbie (ilość godzin) we wskazanej instytucji charytatywnej. Należy zgłosić się do:

II [] Kara pieniężna: Pan(i) jest zobligowany/a do zapłaty do dnia(data), kwoty w wysokości € dla.....
Miesięczna rata wynosi:€.

II a [] Dowody wpłat należy regularnie przedkładać kuratorowi

III [] Zakaz spożycia alkoholu: W okresie zawieszenia kary obowiązuje całkowity zakaz spożycia alkoholu

III a [] Dowody abstynencji: W celu sprawdzenia przestrzegania zakazu spożycia alkoholu, sąd lub kurator może nakazać:

[] badanie moczu [] badanie krwi
[] badanie włosów

III b Koszty badania
[] ponosi Pan/i [] ponosi sąd

IV [] Zakaz zażywania narkotyków: W okresie zawieszenia kary obowiązuje całkowity zakaz zażywania narkotyków.

IV a [] Dowody abstynencji: W celu sprawdzenia przestrzegania zakazu zażywania narkotyków, sąd lub kurator może nakazać:

[] badanie moczu [] badanie krwi
[] badanie włosów

IV b Koszty badania
[] ponosi Pan(i) [] ponosi sąd